

Sancta Missa

[Compare](#)

[Divinum Officium](#)

02-16-2020



[Kalendarium](#)

[Options](#)

[Ante](#) Missam

[Top](#) [Next](#)

1

Introitus

Ps 43:23-26

Exsúrge, quare
obdórmis, Dómine?
exsúrge, et ne
repéllas in finem:
quare fáciem tuam
avértis, oblivísceris
tribulatiónem
nostram? adhæsit in

Introitus

Ps 43:23-26

Awake! Why are
You asleep, O
Lord? Arise! Cast
us not off forever!
Why do You hide
Your face,
forgetting our
oppression? Our

terra venter noster:
exsúrge, Dómine,
ádiuva nos, et
líbera nos.

Ps 43:2

Deus, áuribus
nostris audívimus:
patres nostri
annuntiavérunt
nobis.

V. Glória Patri, et
Fílio, et Spirítui
Sancto.

R. Sicut erat in
princípio, et nunc,
et semper, et in
sæcula sæculórum.
Amen.

*E*xsúrge, quare
obdórmis, Dómine?
exsúrge, et ne
repéllas in finem:

bodies are pressed
to the earth. Arise,
O Lord, help us,
and deliver us.

Ps 43:2

O God, our ears
have heard, our
fathers have
declared to us.

V. Glory be to the
Father, and to the
Son, and to the
Holy Ghost.

R. As it was in the
beginning, is now,
and ever shall be,
world without end.
Amen.

*A*wake! Why are
You asleep, O
Lord? Arise! Cast
us not off forever!

quare fáciem tuam
avértis, oblivísceris
tribulatiónem
nostram? adhæsit in
terra venter noster:
exsúrge, Dómine,
ádiuva nos, et
líbera nos.

Why do You hide
Your face,
forgetting our
oppression? Our
bodies are pressed
to the earth. Arise,
O Lord, help us,
and deliver us.

Gloria

Gloria

[Top](#) [Next](#)

Oratio

Orémus.

Deus, qui
cónspicis, quia ex
nulla nostra actióne
confídimus:
concéde propítius;
ut, contra advérsa
ómnia, Doctóris
géntium protectióne

3

Collect

Let us pray.

O God, You Who
see that we put no
trust in anything we
do, mercifully grant
that by the
protection of the
Doctor of the
Gentiles we may be

muniámur.

*P*er Dóminum
nostrum Iesum
Christum, Fílium
tuum: qui tecum
vivit et regnat in
unitáte Spíritus
Sancti Deus, per
ómnia sácula
sæculórum.

R. Amen.

defended against all
adversity.

*T*hrough Jesus
Christ, thy Son our
Lord, Who liveth
and reigneth with
thee, in the unity of
the Holy Ghost,
ever one God,
world without end.

R. Amen.

[Top](#) [Next](#)

Lectio

Léctio Epístolæ
beáti Pauli Apóstoli
ad Corínthios.

*2 Cor 11:19-33;
12:1-9.*

Fratres: Libénter
suffértis
insipiéntens: cum

4

Lesson

Lesson from the
second letter of St.
Paul the Apostle to
the Corinthians

*2 Cor. 11:19-33;
12:1-9*

Brethren: You
gladly put up with

sitis ipsi sapiéntes.
Sustinétis enim, si
quis vos in
servitútem rédigít,
si quis dévorat, si
quis áccipit, si quis
extóllitur, si quis in
fáciem vos cædit.
Secúndum
ignobilitátem dico,
quasi nos infírmi
fuérimus in hac
parte. In quo quis
audet, - in
insipiéntia dico -
áudeo et ego:
Hebræi sunt, et
ego: Israëlítæ sunt,
et ego: Semen
Abrahæ sunt, et
ego: Minístri
Christi sunt, - ut

fools, because you
are wise
yourselves! For you
suffer it if a man
enslaves you, if a
man devours you, if
a man takes from
you, if a man is
arrogant, if a man
slaps your face! I
speak to my own
shame, as though
we had been weak.
But wherein any
man is bold - I am
speaking foolishly -
I also am bold. Are
they Hebrews? So
am I! Are they
Israelites? So am I!
Are they offspring
of Abraham? So am

minus sápiens dico
- plus ego: in
labóribus plúrimis,
in carcéribus
abundántius, in
plagis supra
modum, in
mórtibus
frequénter. A
Iudæis quínquies
quadragénas, una
minus, accépi. Ter
virgis cæsus sum,
semel lapidátus
sum, ter
naufrágium feci,
nocte et die in
profúndo maris fui:
in itinéribus sæpe,
perículis flúminum,
perículis latrónum,
perículis ex génere,

I! Are they
ministers of Christ?
I - to speak as a
fool - am more: in
many more labors,
in prisons more
frequently, in lashes
above measure,
often exposed to
death. From the
Jews five times I
received forty
lashes less one.
Thrice I was
scourged, once I
was stoned, thrice I
suffered shipwreck,
a night and a day I
was adrift on the
sea; in journeyings
often, in perils from
floods, in perils

perículis ex
géntibus, perículis
in civitáte, perículis
in solitúdine,
perículis in mari,
perículis in falsis
frátribus: in labóre
et ærúmna, in
vigíliis multis, in
fame et siti, in
ieiúniis multis, in
frigóre et nuditáte:
præter illa, quæ
extrínsecus sunt,
instántia mea
cotidiána,
sollicitúdo ómnium
Ecclesiárum. Quis
infirmátur, et ego
non infírmor? quis
scandalizátur, et
ego non uror? Si

from robbers, in
perils from my own
nation, in perils
from the Gentiles,
in perils in the city,
in perils in the
wilderness, in perils
in the sea, in perils
from false brethren;
in labor and
hardships, in many
sleepless nights, in
hunger and thirst,
in fastings often, in
cold and nakedness.
Besides those outer
things, there is my
daily pressing
anxiety, the care of
all the churches!
Who is weak, and I
am not weak? Who

gloriári opórtet:
quæ infirmitátis
meæ sunt,
gloriábor. Deus et
Pater Dómini nostri
Iesu Christi, qui est
benedíctus in
sæcula, scit quod
non méntior.
Damásci
præpósitus gentis
Arétæ regis,
custodiébat
civitátem
Damascenórum, ut
me
comprehénderet: et
per fenéstram in
sporta dimíssus
sum per murum, et
sic effúgi manus
eius. Si gloriári

is made to stumble,
and I am not
inflamed? If I must
boast, I will boast
of the things that
concern my
weakness. The God
and Father of the
Lord Jesus, Who is
blessed
forevermore,
knows that I do not
lie. In Damascus
the governor under
King Aretas was
guarding the city of
the Damascenes in
order to arrest me,
but I was lowered
in a basket through
a window in the
wall, and escaped

opórtet - non
éxpedit quidem, -
véniam autem ad
visiónes et
revelatiónes
Dómini. Scio
hóminem in Christo
ante annos
quatuórdecim, -
sive in córpore
néscio, sive extra
corpus néscio, Deus
scit - raptum
huiúsmodi usque ad
tértium coelum. Et
scio huiúsmodi
hóminem, - sive in
córpore, sive extra
corpus néscio, Deus
scit:- quóniam
raptus est in
paradisum: et

his hands. If I must
boast - it is not
indeed expedient to
do so - but I will
come to visions and
revelations of the
Lord. I know a man
in Christ who
fourteen years ago -
whether in the body
I do not know, or
out of the body I do
not know, God
knows - such a one
was caught up to
the third heaven.
And I know such a
man - whether in
the body or out of
the body I do not
know, God knows
that he was caught

audivit arcána
verba, quæ non
licet homini loqui.
Pro huiúsmodi
gloriábor: pro me
autem nihil
gloriábor nisi in
infirmítatibus meis.
Nam, et si volúero
gloriári, non ero
insípiens: veritátem
enim dicam: parco
autem, ne quis me
exístimet supra id,
quod videt in me,
aut áliquíd audit ex
me. Et ne
magnitúdo
revelatiónem
extóllat me, datus
est mihi stímulus
carnis meæ ángelus

up into paradise
and heard secret
words that man
may not repeat. Of
such a man I will
boast; but of myself
I will glory in
nothing save in my
infirmities. For if I
do wish to boast, I
shall not be foolish;
for I shall be
speaking the truth.
But I forbear, lest
any man should
reckon me beyond
what he sees in me
or hears from me.
And lest the
greatness of the
revelations should
puff me up, there

sátanæ, qui me
colaphízet. Propter
quod ter Dóminum
rogávi, ut
discéderet a me: et
dixit mihi: Súfficit
tibi grátia mea: nam
virtus in infirmitáte
perfícitur. Libénter
ígitur gloriábor in
infirmitátibus meis,
ut inhábitet in me
virtus Christi.

R. Deo grátias.

was given me a
thorn for the flesh,
a messenger of
Satan, to buffet me.
Concerning this I
thrice besought the
Lord that it might
leave me. And He
has said to me, My
grace is sufficient
for you, for
strength is made
perfect in
weakness. Gladly
therefore I will
glory in my
infirmities, that the
strength of Christ
may dwell in me.
R. Thanks be to
God.

Graduale

Ps 82:19; 82:14

Sciánt gentes,
quóniam nomen
tibi Deus: tu solus
Altíssimus super
omnem terram,

V. Deus meus, pone
illos ut rotam, et
sicut stípulam ante
fáciem venti.

Ps 59:4; 59:6

Commovísti,
Dómine, terram, et
conturbásti eam.

V. Sana contritiónes
eius, quia mota est.

V. Ut fúgiant a fácie
arcus: ut liberéntur
elécti tui.

Gradual

Ps 82:19; 82:14

Let the nations
know that God is
Your name; You
alone are the Most
High over all the
earth.

V. O my God, make
them like leaves in
a whirlwind, like
chaff before the
wind.

Ps 59:4, 6.

You have rocked
the country, O
Lord, and split it
open.

V. Repair the cracks
in it, for it is
tottering.

V. That they may

flee out of bowshot;
that Your loved
ones may escape.

[Top](#) [Next](#)

6

Evangelium

Sequéntia + sancti
Evangélii
secúndum Lucam.

R. Glória tibi,
Dómine.

Luc 8:4-15

In illo témpore:
Cum turba plúrima
convenírent, et de
civitátibus
properárent ad
Iesum, dixit per
similitúdinem:
Exiit, qui séminat,
semináre semen
suum: et dum

Gospel

Continuation ☩ of
the Holy Gospel
according to Luke
R. Glory be to
Thee, O Lord.

Luke 8:4-15

At that time, when
a very great crowd
was gathering
together and men
from every town
were resorting to
Jesus. He said in a
parable: The sower
went out to sow his
seed. And as he

séminat, áliud
cécidit secus viam,
et conculcátum est,
et vólucres coeli
comedérunt illud.
Et áliud cécidit
supra petram: et
natum áruit, quia
non habébat
humórem. Et áliud
cécidit inter spinas,
et simul exórtæ
spinæ
suffocavérunt illud.
Et áliud cécidit in
terram bonam: et
ortum fecit fructum
céntuplum. Hæc
dicens, clamábat:
Qui habet aures
audiéndi, audiat.
Interrogábant

sowed, some seed
fell by the wayside
and was trodden
under foot, and the
birds of the air ate
it up. And other
seed fell upon the
rock, and as soon as
it had sprung up it
withered away,
because it had no
moisture. And other
seed fell among
thorns, and the
thorns sprang up
with it and choked
it. And other seed
fell upon good
ground, and sprang
up and yielded fruit
a hundredfold. As
He said these things

autem eum
discípuli eius, quæ
esset hæc parábola.
Quibus ipse dixit:
Vobis datum est
nosse mystérium
regni Dei, céteris
autem in parábolis:
ut vidéntes non
videant, et
audientes non
intéllegant. Est
autem hæc
parábola: Semen
est verbum Dei.
Qui autem secus
viam, hi sunt qui
áudiunt: déinde
venit diábolus, et
tollit verbum de
corde eórum, ne
credéntes salvi

He cried out, He
who has ears to
hear, let him hear!
But His disciples
then began to ask
Him what this
parable meant, He
said to them, To
you it is given to
know the mystery
of the kingdom of
God, but to the rest
in parables, that
‘Seeing they may
not see, and hearing
they may not
understand.’ Now
the parable is this:
the seed is the word
of God. And those
by the wayside are
they who have

fiant. Nam qui
supra petram: qui
cum audierint, cum
gáudio suscipiunt
verbum: et hi
radíces non habent:
qui ad tempus
credunt, et in
témptore tentatiónis
recédunt. Quod
autem in spinas
cécidit: hi sunt, qui
audiérunt, et a
sollicitudínibus et
divítiis et
voluptátibus vitæ
eúntes, suffocántur,
et non réferunt
fructum. Quod
autem in bonam
terram: hi sunt, qui
in corde bono et

heard; then the
devil comes and
takes away the
word from their
heart, that they may
not believe and be
saved. Now those
upon the rock are
they who, when
they have heard,
receive the word
with joy; and these
have no root, but
believe for a while,
and in time of
temptation fall
away. And that
which fell among
the thorns, these are
they who have
heard, and as they
go their way are

óptimo audiéntes
verbum rétinent, et
fructum áfferunt in
patiéntia.

R. Laus tibi,
Christe.

S. Per Evangélica
dicta, deleántur
nostra delícta.

choked by the cares
and riches and
pleasures of life,
and their fruit does
not ripen. But that
upon good ground,
these are they who,
with a right and
good heart, having
heard the word,
hold it fast, and
bear fruit in
patience.

R. Praise be to
Thee, O Christ.

S. By the words of
the Gospel may our
sins be blotted out.

Credo

Credo

Offertorium

Ps 16:5; 16:6-7

Pérfice gressus
meos in sémitis
tuis, ut non
moveántur vestígia
mea: inclína aurem
tuam, et exáudi
verba mea: mirífica
misericórdias tuas,
qui salvos facis
sperántes in te,
Dómine.

Offertorium

Ps 16:5-7

Make my steps
steadfast in Your
paths, that my feet
may not falter.
Incline Your ear to
me; hear my word.
Show Your
wondrous kindness,
O Lord, Saviour of
those who trust in
You.

[Top](#) [Next](#)

Secreta

Oblátum tibi,
Dómine,
sacrificium,
vivíficet nos
semper et múniat.

Per Dóminum

9

Secreta

May this sacrifice
which we offer
You, O Lord, ever
give us new life
and protection.

Through Jesus

nostrum Iesum
Christum, Fílium
tuum: qui tecum
vivit et regnat in
unitáte Spíritus
Sancti Deus, per
ómnia sácula
sæculórum.

R. Amen.

Christ, thy Son our
Lord, Who liveth
and reigneth with
thee, in the unity of
the Holy Ghost,
ever one God,
world without end.

R. Amen.

[Top](#) [Next](#)

Prefatio

*de sanctissima
Trinitate*

Vere dignum et
iustum est, æquum
et salutáre, nos tibi
semper et ubíque
grátias ágere:
Dómine sancte,
Pater omnípotens,
æ térne Deus: Qui

10

Prefatio

Holy Trinity

It is truly meet and
just, right and for
our salvation, that
we should at all
times, and in all
places, give thanks
unto Thee, O holy
Lord, Father
almighty,

cum unigénito Fílio
tuo et Spíritu
Sancto unus es
Deus, unus es
Dóminus: non in
unius singularitáte
persónæ, sed in
uníus Trinitáte
substántiæ. Quod
enim de tua glória,
revelánte te,
crédimus, hoc de
Fílio tuo, hoc de
Spíritu Sancto sine
differéntia
discretiónis
sentímus. Ut in
confessióne veræ
sempiternæque
Deitátis, et in
persónis proprietas,
et in esséntia

everlasting God;
Who, together with
Thine only-
begotten Son, and
the Holy Ghost, art
one God, one Lord:
not in the oneness
of a single Person,
but in the Trinity of
one substance. For
what we believe by
Thy revelation of
Thy glory, the same
do we believe of
Thy Son, the same
of the Holy Ghost,
without difference
or separation. So
that in confessing
the true and
everlasting
Godhead,

úinitas, et in
maiestáte adorétur
æquáalitas. Quam
laudent Angeli
atque Archángeli,
Chérubim quoque
ac Séraphim: qui
non cessant
clamáre cotídie,
una voce dicéntes:

distinction in
persons, unity in
essence, and
equality in majesty
may be adored.
Which the Angels
and Archangels, the
Cherubim also and
Seraphim do praise:
who cease not daily
to cry out, with one
voice saying:

Communicántes,
et memóriam
venerántes, in
primis gloriósæ
semper Vírginis
Maríæ, Genetrícis
Dei et Dómini
nostri Iesu Christi:
sed et beati Ioseph,

We pray in union
with and honor the
memory, especially
of the glorious ever
Virgin Mary,
mother of our God
and Lord Jesus
Christ: as also of

eiusdem Virginis
Sponsi,

the blessed Joseph,
her Spouse,

[Top](#) [Next](#)

Communio

Ps 42:4

Introíbo ad altáre
Dei, ad Deum, qui
lætíficat iuventútem
meam.

13

Communio

Ps 42:4

I will go in to the
altar of God, the
God of my gladness
and joy.

[Top](#) [Next](#)

Postcommunio

*O*rémus.

Súpplíces te
rogámus,
omnípotens Deus:
ut, quos tuis réficis
sacraméntis, tibi
étiam plácitis
móribus dignánte

14

Postcommunio

*L*et us pray.

O almighty God,
grant, we humbly
beseech You, that
those whom You
refresh with Your
sacrament may also
worthily serve You

deservíre concédas.

Per Dóminum
nostrum Iesum
Christum, Fílium
tuum: qui tecum
vivit et regnat in
unitáte Spíritus
Sancti Deus, per
ómnia sácula
sæculórum.

R. Amen.

in a way that is well
pleasing to You.

Through Jesus
Christ, thy Son our
Lord, Who liveth
and reigneth with
thee, in the unity of
the Holy Ghost,
ever one God,
world without end.

R. Amen.

Post Missam

Rubrics : ☐

Completed

Sancta Missa

Solemn : ☐

Trident 1570
Trident 1910
Divino Afflatu
Reduced 1955
Rubrics 1960
1965-1967
1960 Newcalendar

Latin
Cesky
English
Magyar
Italiano
Deutsch
Polski
French
Spanish
Portugues

Hodie
Coronatio
Dedicatio
Defunctorum
Propaganda

[Full](#)